



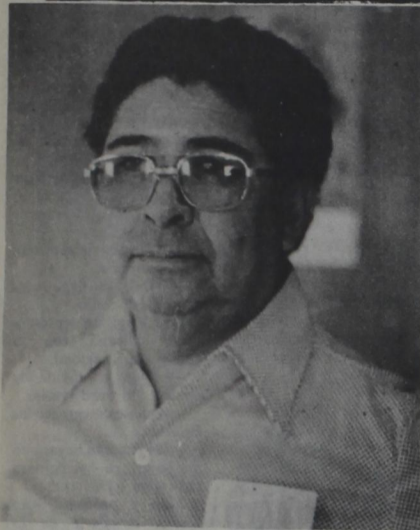
# EL EDITOR



Vol. VI No. 6

Week of Dec. 30, 1982 To Jan. 5, 1983 Lubbock, Texas

Price 25c



## COMA Installation Banquet

COMA, the Mexican American Chamber of Commerce held its annual election of Officers on Tuesday, December 21, 1982. The members listed below were elected to the following positions.

President Robert Lugo, vice-president Conrad Chavazos, secretary Barbara Granberry, treasurer, Pete Lara Board of Directors: Lala Cavazos, Fred Adame, Chuck Mayers and Donnie Mora

The installation of Officers will be held on January 8, 1983 at the Memorial Civic Center. Our speaker will be Mr. Roland Arriloa, former Mayor for the city of Waco. The event will include the installation of Officers as well as a Dinner Dance to begin at 6:45 p.m. The public is most cordially invited.

Tickets for this very special event can be purchased at the COMA office, located at the Fields

# ¡FELIZ AÑO!



## El "Trabajo" Del CIA En Centroamerica: Un Secreto Mal Guardado, Según El Times

El diario The New York Times publicó el siguiente comentario editorial, titulado "La Guerra Secreta Peor Guardada": "Cuando se le preguntó días pasados si podía confirmar una información aparecida en el (The New York) Times en el sentido que la CIA estaba movilizand una guerra secreta contra Nicaragua, el presidente Reagan replicó: No, y no creo que el New York Times pueda hacerlo tampoco".

"Pero la evidencia creciente del involucramiento americano no puede dejarse de lado en forma tan blanda. No hay nada secreto y a acerca del adiestramiento de ejércitos de exiliados en la Florida, ni de las repetidas incursiones fronterizas a territorio nicaraguense que dicen tener el respaldo de la CIA; todo esto ha venido informándose desde hace meses".

"Cualesquiera cosas estén haciendo los agentes americanos para ayudar a Honduras a impedir el uso de su territorio para el contrabando de armas a El Salvador, parece estar más allá de toda duda el que también están dedicados a ciertas acciones directas en Nicaragua. El propósito manifiesto es amenazar un ataque frontal al regimen

izquierdista sandinista. Indudablemente, algunos de los cabecillas de la Fuerza Insurgente son nicaraguenses asociados con el desacreditado regimen somocista".

"Se trata, para empezar, de actividades ilegales. La ley de neutralidad prohíbe expresamente el levantamiento de ejércitos secretos para derrocar a un regimen que los Estados Unidos considera legal. el hacer caso omiso de esa ley no es manera de movilizar al hemisferio contra la interferencia de Cuba y de Nicaragua en los conflictos de otras naciones".

"Aunque estos ejércitos secretos nunca fueron para ser usados en forma preponderante, son peligrosos instrumentos de la diplomacia. Dar a gentes que abrigan resentimientos políticos un arma y maniobran para dispararla. Si lo hacen, son imposibles de negar. Aunque no lo hagan, son extemadamente difíciles de disolver".

"Si la idea aquí fuera usar la amenaza de insurgencia para arrancar concesiones negociadoras a Nicaragua, la idea de seguro fracasará. Tales amenazas tienden a confirmar nuestros temores mas reconditos de adversarios sospechosos, y a hacerles mas truculentos, no mas proclives a un

cont. on page 7

## Oposición Hispana Hace Fracasas El Proyecto De Ley De Inmigración

El polémico proyecto para una nueva ley de inmigración en Estados Unidos está virtualmente estancado por 292 enmiendas y amenazado con el fracaso horas antes de su consideración en la Cámara de Representantes.

A pesar de la campaña de la administración y de sectores del Partido Republicano, el proyecto "Simpson-Mazzoli", fue combatido por grupos de presión laborales, religiosos, minorías y, sobre todo, por la comunidad hispana.

Sus creadores y el gobierno consideran que una nueva ley de inmigración devolvería el control sobre las fronteras y los casi 12 millones de indocumentados, y ampliaría las posibilidades laborales en la peor crisis económica de los últimos 50 años.

Los opositores, principalmente hispanos, denominaron al plan de "amenaza racista", injusta e incapaz de resolver el problema del desempleo.

La Liga de Ciudadanos Latino-americanos (LULAC), cuyos miembros se convirtieron en los principales detractores de la iniciativa "Simpson-Mazzoli", destacaron en rueda de prensa que la presencia hispana en la vida norteamericana "es una realidad, con una participación activa antes no conocida".

Arnold Torres, director ejecutivo de LULAC, declaró que no se está en contra del proyecto, sino que se expresa resistencia contra sus aspectos negativos, como la amnistía parcial para los indocumentados, sanciones contra los empleados e inadecuado tratamiento del caso de los trabajado-

res extranjeros temporales. A la campaña de oposición se sumaron las iglesias católica y protestante, la AFL-CIO (máxima organización sindicalista), minorías negra y asiática, y otras instituciones norteamericanas.

El proyecto Simpson-Mazzoli, aprobado en julio por el senado, enfrenta 292 proyectos de enmienda al texto original virtualmente imposibilitará su aprobación, según predijeron fuentes legislativas.

Estas fuentes añaden que es posible que el presidente de la Cámara, Thomas O'Neil, consulte con el proponente romano Mazzoli y otros legisladores que le apoyan y se cierre el debate.

Las actividades del periodo extraordinario del legislativo concluirán el viernes. El 3 de enero se reabrirá el congreso con una cámara renovada y un senado parcialmente cambiado.

Torres declaró que se espera que en la próxima legislatura se presente un nuevo proyecto que incluya los puntos de vista y expectativas de las minorías, en especial la hispana.

El director de LULAC añadió que el riesgo de aplicación de una ley desfavorable, aceleró el proceso de unidad y toma de conciencia de la comunidad hispana en Estados Unidos.

Datos oficiales indican que la comunidad hispana norteamericana alcanza a los 25 millones.

Torres afirmó que con las experiencias recogidas en los últimos meses, los representantes hispanos entraron en el círculo de análisis y discusión de los asuntos norteamericanos, nivel nunca antes alcanzado.

## In 1986, Tampa Has An Hispanic Centennial

by Paco Garcia  
Ask someone to name major cities with significant Hispanic populations, and chances are Tampa, Florida, won't be one of those mentioned. But in 1986, just three years from now, that booming Gulf Coast city will mark 100 years of Hispanic contributions to its economic, cultural and political life.

Why 1986, when the Spaniards explored the area in the 16th century? Because the conquistadores were dissuaded from early settlements in the Tampa Bay region by the fierce Caloosa Indians. "Tampa" means "sticks of fire" in the Caloosa language.

Not until the founding of Ft. Brooke in 1824 was a true city established. While there were already a few descendants of the Spaniards in the area, the event that gave Tampa the Hispanic character it bears today was the relocation there of large cigar factories by their owner, V.M. Ybor. The year was 1886. Since then, the Latino presence has been nurtured by immigration from Cuba, Spain, Puerto Rico, and Central and South America.

Unlike Miami, whose Hispanic-ness is as bold as a 3-D movie, the latin atmosphere of Tampa is more subtle. It blends easily with the large population of Italian origin. Even non-Hispanic Tampanos (Tampaños) like to say they speak at least some Spanish.

The Iberian-originated character is present in the architecture, in many instances a melding of nouveau California with

tropical stucco of Caribbean contours. It is heard on two Spanish-language radio stations and in Spanish-language television programming on public station WEDU. And it is visible in the people, the 200,000 Hispanics in the Bay area, including some 40,000 of Tampa's population of 260,000 - or about 15 percent.

Mayor Robert "Bob" Martinez is somewhat typical of the older generation Tampa Hispanic. Born in Tampa in 1934, he descends from a family whose roots go back decades. Elected in 1979 for a 4-year term, Martinez is the president of a popular Spanish restaurant, the *Café Sevilla*. A democrat, he is among a large number of civil leaders spearheading a drive to "internationalize" the city. Already the nation's tenth largest port and the closest major U.S. port to the Panama Canal, Tampa recently added one of the world's finest international airports. The city's "Committee of 100" is proceeding with plans for a duty-free foreign trade zone and new air routes directly linking Tampa with Mexico, Central America, Colombia, Venezuela, and other points.

The Bay area's Hispanic entrepreneurs have originated their own Chamber of Commerce. Known as CAMCOLAT, the *Cámara Latina del Comercio* is headed by Julio Calero, a partner in an export-import firm. The Chamber publishes a monthly magazine, *El Comercio*, in Spanish.

Calero and the cham-

bers treasure, Arnaldo Diaz, were among a group of Floridians who traveled to Spain this year to represent the state in meetings to promote trade and investment. Construction engineer Max Borges represented the chamber at the First National Economic Congress of Hispanic Leaders, which took place in Denver. And several members participated in a conference in Panama last May on trade and development in Central America.

The diversity and dynamism of the Hispanic private sector make it a

natural partner in internationalization efforts and such programs as the Reagan Administration's Caribbean Basin Initiative. Chamber members are working with sister organizations in Miami and Washington and with the U.S. Hispanic Chamber of Commerce in Kansas City to involve Hispanics in this program.

With their participation in such areas as manufacturing, construction, procurement and purchasing, imports and exports, pharmaceuticals, banking, publishing, and other endeavors, Tampa's

Hispanics play an increasing role in the city's outreach drive.

They are also prominent in local politics, in education, in the media, real estate, the arts, and tourism. Ybor City, built around the original Ybor cigar factories, is now the center of the "Latin Quarter." It features curios, restaurants, and coffee shops where a real Latino-style coffee is the order of the day. Each October the Chamber and other Hispanic groups join forces to organize an exciting cultural festival. This year they used the

stadium where the football Buccaneers and soccer Rowdies play.

With an established Hispanic tradition, Hispanic mayor, a Latino Chamber of Commerce and Latino media, and with nearly a quarter of a million sons and daughters of Iberian heritage, Tampa deserves to be on everyone's Hispanic map. Hispanics have contributed and are continuing to contribute effectively to the growth and dynamism of a booming city.

(Paco Garcia is the pen name of a management consultant residing in Bethesda, MD.)  
Hispanic Link, Inc. Copyright 1982.



SPACE SHUTTLE CREW - U.S. Rep. Kent Hance, D-Texas, congratulated the crew of the space shuttle Columbia recently during ceremonies on Capitol Hill. Pictured with the Congressmen are, from left to right, Col. Robert Overmyer, Dr. Joseph Allen, Hance, Dr. William Lenoir, and Vance DeVoe Brand. Col. Overmyer was the pilot of the latest Columbia flight and Brand, a former Marine Corps aviator, was the flight commander. Dr. Allen and Dr. Lenoir were assigned the flight to conduct scientific research.



# Editorial

## Looking Back At 1982...

Con esta edición terminaremos el año 1982 y empesaremos el 1983. Nosotros aqui en El Editor nos comprometemos en el proximo año tratar de engandesar nuestros servicios y complaser mas las necesidades de nuestros lectores.

También este proximo año, haremos todo lo que podamos para establecer suscripciones por correo afuera de la ciudad de Lubbock para el servicio de nuestros lectores que viven en las areas rurales.

A las organizaciones de Lubbock queremos darles nuestras mas sinceras gracias por toda la ayuda que nos han brindado este año pasado y prometemos continuar sirviendoles en lo que pueamos con todos nuestros esfuerzos. Saben que estamos a su servicio ya que sin las organizaciones locales este periodico no pudiera continuar.

Igualmente a las Iglesias le queremos dar las gracias por ayudarnos distribuir a el periodico y tambien le ofresemos nuestros servicios para informar a sus miembros el proximo año.

Ultimamente queremos darle las gracias a todos los negocios que nos patrocinan cada semana porque tambien sin ellos no pudieramos publicar este periodico.

Gracias a toda la gente de West Texas, nuestros lectores, y que usted y su familia tengan exito y prosperidad en el nuevo año 1983.

by Geraldo Alondra

What do you think about last year? And what do you expect from next year? Sorry I asked.... We are in the biggest mess any of us can remember and no hope of any improvement in sight! People are freezing to death, people are starving to death, unemployment keeps going up-up-up small businesses are going down the drain, big businesses are almost going down the drain... our banking system is shaky (or so they say) and so it goes....

Now let's look on the bright side (?). Our Congressmen got themselves a raise (\$9,100 - each) and the Senators, not to be left out, changed their own rulings so they can make as much money on the side as the traffic can bear and then they hightailed for home to do their X-Mas shopping (and in the hurry to catch their flights the gentlemen "forgot" to enact a proposal to spend a lousy 50 million dollars on the poorest of the poor who got kicked out of their homes and are sitting on the open road for the holidays.

But "never mind" at least the stockmarket is up higher than ever, nobody can figure out why... maybe it is because we are going to get stuck with more taxes or because the interest rates are supposed to go up or down or sideways... who cares as long as the money flows freely on wallstreet and our friends are doing business as usual, meaning: taking us to the cleaners while they are sitting on top of the heap.... Well, most of us survived X-Mas, thank you... But I do have my doubts about the year 1983....

Now, the big banks will make it and the defense contractors will make it too... our elected and unelected leaders (?) will do all right for themselves... But who is going to take care of us? 220 million of us? I'd like to ask some of the big shots this question, but I do have a weak stomach and the answer just might put me in the hospital (if they let me in...) So my friends... Have A Happy New Year, Whopee....

Keep one thing in mind my friends though, You can make this the happiest

EL EDITOR AMIGO PUBLICATIONS

## Hispanics Not Villains In Immigration Reform

by Antonio Hernández

The 97th Congress' attempt to provide the country with immigration reform died a few days before Christmas. In legislative debate and in some -- not all -- newspaper accounts of the Congressional maneuvering which occurred in those final heated days and nights, we Hispanics were often given the role of the villain.

Obstructionists...dilatatory...selfish... House Speaker Tip O'Neill even used some choice language with California Representative Edward Roybal in his arm-twisting efforts to get a bill -- any bill -- passed.

With many colleagues from the Mexican American Legal Defense & Education Fund (MALDEF), I spent countless hours this month in the halls of Congress. We were there not kill immigration reform, but to insure that rights of Hispanic Americans and other

year for yourselves, despite all the bleakness ahead of us, but only, only, if you give 100 and 10 percent.

I looked the word "New" up in my trusty dictionary and I did find on the tail end of all the possible meanings #7: New means different and distinct from what was before. Now I'd drink to that...except I can not afford it and you know it is not going to happen. Next year is not going to be New, it is going to be a warmed-over issue of the old....



HELLO  
Thanks, friends, for being so kind. Have a joy-filled New Year.

## The Mexican From The Other Side

by Felipe Garcia

In the heart of Mexico City, the native "Kansano" shed the label of minority and walked among the masses, a majority.

Only his accent betrayed him. He was one of those "Mexicans from the other side," as some Mexicans fondly describe Mexican Americans. He was called a gringo and told that he thought like one, somehow betraying the Mexicaness from which he came.

But most often, the Mexicans were interested in finding out where it came from. After all, this very Mexican-looking young man spoke with a different sort of Spanish accent.

The questions were not unlike those he had dealt with in the United States while living in the Midwest and East. "You're not from here?" would be the typical self-answered question from Mexican students at the National University of Mexico or from the attendant at the neighborhood lavandería, or laundry.

"No, I'm not," he would respond, explaining that the recently came from Tucson, Arizona, near Nogales, Sonora.

That didn't seem to be



Se llevo el año nuevo y es tiempo para que este Araclán haga sus tradicionales resouciones para el publico, y quizas este año tambien haremos algunas predicciones al estilo Tane Dixon.

Primerio las predicciones.  
- Va haber mas y mas bailes y servicios religiosos cada domingo.  
- Los Cowboys van a ganar el Superbowl.  
- Van a llegar los Angeles Guardianes a West Texas.  
- Kent Hance va volverse Republicano.  
- Sedeño se hara abogado.  
- El Chapo Salinas va ayudar a los campesino campesinos de Tejas con un buen proyecto

- Montford va derrotar este proyecto de ley y va querer encerrar a todos los campesinos de Tejas.  
- Bill McAlister va comprar otra estación de Televisión y peliar encontra de la raza para que no pueda tener representación.

- El HRC se va desacercar.  
- Solis va lanzar su campaña.  
- Bidal hara mas periodicos.  
- El KKK saldra al publico en Lubbock con un prominente lider de Lubbock a su cabeza.

- Texas Tech ocupará su tercer administrador chicano pero desocupará su segundo.  
- E. C. Leslie ser el nuevo superintendente de escuelas y la segregación va a aumentar.

- El Alacran hayara un amigo gringo - se llamara la ormiga - The Ant!  
- Feliz y prospero Año, Nuevo de parte de El Editor y El Alacran! ¡Que les cresca!

because he spoke English and came from the United States even though he had a Spanish surname and was moreno, or brown. A man without a country?

When he saw the masses of people on the street, in banks, in stores, or on the buses, he found himself wondering, "What would I have become?" If his grandparents had remained in Mexico, would he be that young professional in a three-piece suit, driving a Ford -- made in Mexico -- and listening to punk rock? Or would he be that young laborer in a sun-parched hat, patched pants and guaraches, carrying on end of a 2x4 on his shoulder?

He attended a national homage to Alfonso Reyes, one of Mexico's great literary figures, at the Palacio de Bellas Artes the same night the President was there. When they fled Mexico in poverty and fear, would his grandparents ever have thought that their grandson would one day return to sit among Mexico's elite?

There was the emotion that seized him as he sat in the Teatro de la Ciudad, listening to Lucha villa, accompanied by the Mariachi Vargas de Tecalitlan, bellow out a melody of classic rancheras and corridos -- and of course, the gritos that only a Mexican audience can produce.

There was the day a curt airline ticket agent told him, "You are neither from here nor from there,"

and encouraged by his hypocritical "hot and cold spigot" immigration policies, remain the biggest victims of inaction.

If any statement can be made about what happened to immigration reform in the 97th Congress, it is that reform was killed by some outlandish, provincial attitudes and selfish interests which went against the national grain and interest.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

# Exito y Prosperidad En El Nuevo Año 1983

EL EDITOR



GREETINGS

Ignite the New Year with the start of big things to come! We're wishing all our close friends and customers sincere luck and joy!

EL EDITOR

## Los Hispanos No Son Los Villanos En La Reforma De La Inmigración

por Antonia Hernández

La tentativa del 79 Congreso de proporcionar a la nación una reforma de las disposiciones referentes a inmigración, murió unos días antes de Navidad. En los debates legislativos y en algunos de los relatos periodísticos - no en todos - cerca de las maniobras congresionales acedias en esos días finales acalorados, así como en las noches, a menudo se nos puso a los hispanos en el papel de villanos.

Obstruccionistas...dilatatorios...egoistas... El presidente de la Cámara, "Tip" O'Neill, llegó hasta a emplear frases desagradables hacia el Representante por California, Edward Roybal, en sus esfuerzos coercitivos para sacar una ley - cualquiera que fuera.

Junto con muchos colegas del Fondo Mexicano-Americano para la Defensa Legal e Instrucción (siglas en inglés "MALDEF"), pasé horas incontables durante este mes en los salones del Congreso. Estábamos allí, no para eliminar la reforma a las leyes sobre inmigración, sino para asegurarnos de que no se pisotearan o eliminaran los derechos de los hispano-americanos y de otros estadounidenses "de apariencia extranjera", por parte de individuos que ni comprenden ni han sufrido la discriminación que nosotros los hispanos hemos tenido que soportar en nuestro adelanto hacia la equidad como estadounidenses.

La propuesta de legislación a que nos opusimos dejaba de proporcionar una cantidad suficiente de fondos para la gestión de ejecución de la ley por parte del Servicio de Inmigración y Naturalización, mientras que establecía sanciones imposibles de cumplir en contra de los patronos, lo

cuales, en efecto, invitaba a los últimos a discriminar en contra de los hispanos estadounidenses con impunidad. Ofrecía curar el problema de un número excesivo de inmigrantes con una disposición H-2 que importaría a un mínimo de 175,000 "trabajadores invitados". Contenia disposiciones que hubieran permitido a los residentes indocumentados de larga residencia el permanecer aquí sólo bajo términos y condiciones extremadamente limitadores y de castigo - una forma de sancionar oficialmente a una subclase en este país.

Estuvimos "en la colina" pasada la medianoche y los fines de semana, siempre que lo exigieran los debates y las oportunidades. Estábamos allí porque nos preocupaba sobremanera el que tales elementos opuestos a la reforma diluyeran a nuestra democracia y nos dividieran a nosotros.

Lo que ocurrió en aquellas horas finales de decisión y debate me da la esperanza de creer que una verdadera reforma a las disposiciones sobre inmigración no resulta imposible. Por otras razones, también me da un sentimiento de orgullo. Hubo algunas acciones positivas igualmente:

1. El Grupo Congresional Hispano - cuyo número aumentará de 3 a 11 miembros el año próximo - desplegó una unidad y una dedicación sin rivales en su historia de seis años. Durante los debates, sus miembros estuvieron siempre presentes, unidos y locuaces.

2. Otros miembros de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos reconocieron - muchos por primera vez - que los asuntos y temores que los grupos tales como MALDEF y LULAC han venido explicando durante

meses, no se limitaban a preocupaciones de los activistas de las organizaciones pro derechos civiles. Vieron la preocupación legítima en los ojos de sus colegas minoritarios y la escucharon en sus voces.

3. Por primera vez, los hispanos presenciaron una potente coalición entre negros y cobrizos funcionarios con respecto a un asunto primordialmente hispano. Los miembros de la raza negra sintieron nuestros temores en sus entrañas y, dirigidos por hombres como Mickey Leland de Tejas y Ron Dellums, de California, Augustus Hawkins y John Conyers de Michigan, fueron elocuentes en el debate y decididos en su apoyo.

4. Por primera vez también, el Congreso sintió el efecto de lo que pueden hacer sus miembros hispanos - aún siendo pocos. Los representantes hispanos entraron al "juego" con las reglas de los demás y evidenciaron sus afirmaciones. Esperamos que el establecimiento congresional haya aprendido una lección.

Los legisladores latinos, la dirigencia de las organizaciones y los individuos quieren la reforma de las disposiciones referentes a inmigración. Queremos eliminar la sub-clase sombría de trabajadores indocumentados en este país tanto como - o más que - cualquier otro. Los indocumentados, empujados por tanta frecuencia por nuestras decisiones en materia de política exterior y fomentados por nuestros cursos de acción hipócritas de "agua fría y caliente" en materia de inmigración, continúan siendo las mayores víctimas de la inactividad.

Si puede hacerse cualquier declaración sobre lo que ocurrió con la propuesta de reforma a las disposiciones sobre inmigración en el 97 Congreso, es que la reforma fue muerta por algunas actitudes extravagantes y provincialistas y por algunos intereses egoistas que funcionaron en contra de la sustancia y del interés nacionales.

Ahora Para Las Resoluciones o Deseos Para El Proximo Año.

- Que E.C. Leslie no sea superintendente.  
- Que Bidal haga mas periodicos.

- Que Salinas pase un proyecto de ley.  
- Que Sedeño se haga abogado.  
- Que el G.I. Forum de mas dulces.

- Que las viejas hagan su conferencia.  
- Que se haga otra estación de radio.

- Que haga un representante chicano con el consejo de la ciudad.  
- Que se divida la ciudad con ward system.

- Que se desegren las escuelas.  
- El Alacran hayara un amigo gringo - se llamara la ormiga - The Ant!

- Feliz y prospero Año, Nuevo de parte de El Editor y El Alacran! ¡Que les cresca!

because he spoke English and came from the United States even though he had a Spanish surname and was moreno, or brown. A man without a country?

When he saw the masses of people on the street, in banks, in stores, or on the buses, he found himself wondering, "What would I have become?"

If his grandparents had remained in Mexico, would he be that young professional in a three-piece suit, driving a Ford -- made in Mexico -- and listening to punk rock? Or would he be that young laborer in a sun-parched hat, patched pants and guaraches, carrying on end of a 2x4 on his shoulder?

He attended a national homage to Alfonso Reyes, one of Mexico's great literary figures, at the Palacio de Bellas Artes the same night the President was there.

When they fled Mexico in poverty and fear, would his grandparents ever have thought that their grandson would one day return to sit among Mexico's elite?

There was the emotion that seized him as he sat in the Teatro de la Ciudad, listening to Lucha villa, accompanied by the Mariachi Vargas de Tecalitlan, bellow out a melody of classic rancheras and corridos -- and of course, the gritos that only a Mexican audience can produce.

There was the day a curt airline ticket agent told him, "You are neither from here nor from there,"

and encouraged by his hypocritical "hot and cold spigot" immigration policies, remain the biggest victims of inaction.

If any statement can be made about what happened to immigration reform in the 97th Congress, it is that reform was killed by some outlandish, provincial attitudes and selfish interests which went against the national grain and interest.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

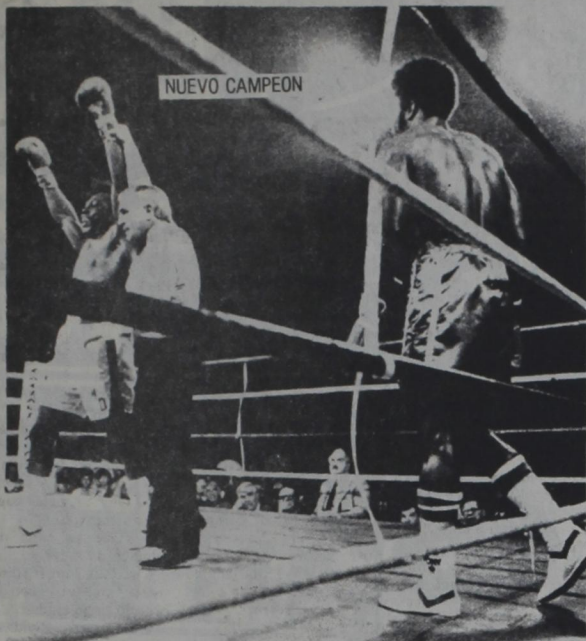
As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.

As for the role Hispanics played: We stood up to be counted. We led a successful fight to kill a bill which had become a piece of racist, nativist legislation unworthy of consideration by the nation's lawmakers.





Mike Dokes ya ha sido declarado nuevo campeón mundial de los pesados, versión Asociación y Mike Weaver, aún apabullado por 30 segundos de intensa paliza, mastica su derrota. Después alegraría que lo trampearon. Cosas de perdidoso. Se habla de una revancha. Negocio es negocio.

## DOKES, NUEVO CAMPEON MUNDIAL

### PESADO, VERSION ASOCIACION

Michale Dokes disfruta la gloria del campeonato de peso completo de la Asociación Mundial de Boxeo, pero el árbitro Joey Curtis sigue siendo el centro de las discusiones sobre el triunfo de Dokes en 63 segundos contra Mike Weaver.

Los gritos de "Tongo" resonaron en el Cesar Palace después que Curtis detuvo el pleito poco después que Weaver se había levantado de una caída.

Al preguntársele si la pelea estaba arreglada, Weaver contestó: "Definitivamente".

"Si él hubiera contestado los golpes, yo hubiese dejado que continuara la pelea", explicó Curtis; "pero Weaver no hacía nada. Si tuviera que hacerlo de nuevo, actuaría en la misma forma".

Había dicho Curtis: "Yo

no iba a tener otro Duk Koo Kim. Ustedes no van a ver muertes en mis peleas." Kim fue herido de muerte al ser noqueado por Ray Mancini el 13 de noviembre. Esa muerte provocó demandas de abolición del boxeo.

El manager de Weaver, don Manuel, dijo después de la pelea que pedirá a la Asociación Mundial que declare la pelea no-contest y ordene que Weaver y Dokes peleen nuevamente en el plazo de 30 días.

Pero como el encuentro termina a juicio del árbitro, es difícil que el resultado sea cambiado.

El promotor Don King se presentó con Dokes en conferencia de prensa. Respondió a los cargos de que la pelea estaba arreglada por él diciendo que "por supuesto que lo primero que preguntan los periodistas es si Don King

tuvo algo que ver con esto. Soy demasiado listo para verme involucrado con los oficiales de una pelea".

La victoria de Dokes da a King ambas partes del campeonato mundial. También promueve a Larry Holmes, campeón reconocido por el Consejo Mundial y considerado en general como el peso completo número uno del mundo.

Holmes ha dicho que no pelearía contra Dokes para unificar el título porque King es promotor de los dos.

En la conferencia de prensa Holmes, que estuvo aquí como comentarista de televisión, dijo que "Michael Dokes y yo vamos a pelear durante los próximos cinco años. Yo soy el campeón del Consejo Mundial y él es el campeón de la Asociación Mundial".

## McCroy-Jones Tras Título De Leonard

El Consejo Mundial de Boxeo (CMB) anunció que el título welter, abandonado por Ray Leonard, será dirimido entre el norteamericano Milton McCrory y el británico Colin Jones.

El Consejo también autorizó una pelea eliminatoria entre el venezolano Mauricio

Bravo y el norteamericano Roger Stafford, y que el que resulte vencedor disputará el campeonato mundial al que gane en el encuentro McCrory-Jones.

El organismo anunció que había descartado al boxeador norteamericano Donald Curry para disputar el título.

Por ese motivo, y ante el escaso interés demostrado por los representantes de Curry, el CMB designó a Jones como retador por la corona welter ante McCrory.

Jones, actualmente campeón welter de Inglaterra y de Europa, ocupa el tercer lugar en la lista de aspirantes al título del CMB.

El promotor venezolano Rafito Cedeño solicitó al CMB que permita que

Mauricio Bravo sea el primero en enfrentar a McCrory.

Por lo tanto, el organismo pedirá por medio de su presidente, Jose Sulaiman, que una votación de las federaciones de boxeo que lo integran decida el asunto.

De ese modo quedó planteada la posibilidad de que vuelva a dividirse el título mundial welter, ya que si se aprueba que McCrory dispute la corona

frente a Jones, es casi seguro que la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) no reconozca al ganador como nuevo campeón mundial.

We're aglow with warm wishes for a New Year of fun. Have a happy one!

83

# GOODYEAR

# SALE

## EVERY TIRE LISTED ON SALE NOW

Step Up To Goodyear And Cash In On The Savings!

BEST WISHES

POWER STREAK II BIAS PLY

**SAVE!**  
**SAVE!**  
**SAVE!**

A78-13 blackwall plus \$1.42 FET.  
E78-14 blackwall plus \$1.80 FET.  
G78-15 blackwall plus \$2.35 FET.

**\$28**  
**\$36**  
**\$41**

Good Luck

ALL SNOW TIRES NOW SALE PRICED!

TIEMPO ALL SEASON RADIAL

**SAVE!**  
**SAVE!**

P155/80R12 blackwall plus \$1.39 FET.  
P165/80R13 WHITEWALL plus \$1.52 FET.

**\$39**  
**\$44**

ALL POLYGLAS WHITEWALLS SALE PRICED TOO!

TIEMPO ALL SEASON RADIAL

**SAVE!**  
**SAVE!**

P195/75R14 WHITEWALL plus \$2.16 FET.  
P205/75R15 WHITEWALL plus \$2.42 FET.

**\$63**  
**\$66**

NO TRADE NEEDED

SO SHOP TODAY!

Credit Terms Available Up To 12 Months To Pay

PROLONG TIRE LIFE, BOOST MPG

Front-End Alignment

**\$19**

Parts and additional services extra if needed

• Inspect all four tires • Correct air pressure • Set front wheel camber, caster and toe to proper alignment • Inspect suspension and steering systems • U.S. cars and imports with adjustable suspensions. Includes front-wheel drive. Chevettes, trucks, and cars requiring MacPherson Strut correction extra.

MAINTAIN STOPPING DISTANCE

Brake Service

**\$94<sup>96</sup>**

Additional parts and services extra if needed.

2-WHEEL FRONT DISC AND REAR DRUM: Install new front brake pads, rear shoes and grease seals. Resurface front rotors and rear drum. Repack front wheel bearings. Inspect calipers and hydraulic system. Add fluid & road test car.  
OR  
4-WHEEL DRUM: Install new brake lining all 4 wheels. New front grease seals. Resurface drums. Repack front wheel bearings. Inspect hydraulic system. Add fluid & road test car. Most U.S. cars, some imports.

Lubbock Automotive Hobby Center  
2117 4th Street  
Lubbock, Texas  
Call Today  
762-8245

Monday thru Saturday  
Open 8:00 a.m.—9:00 p.m.  
SUNDAY  
9:00 a.m.—8:00 p.m.  
Owner: Richard Anciso

Auto Parts and complete auto repairs!



McWhorter's



FAST TIRE SERVICE

Downtown 1008 Texas Ave. 762-0231  
Tire Center 50th & Boston 792-5161  
Truck Center 213 Ave U 763-8208

We offer complete Tire Service- Passenger, Truck and Farm



PRICES GOOD  
DEC. 29  
THROUGH  
JAN. 1

# UNITED Supermarkets

NO SALES TO DEALERS

QUANTITY RIGHTS RESERVED

## FREE CLAREMONT CHINA

3 PIECE PLACE SETTING  
WITH ONE COMPLETED  
SAVER CARD  
(40 BONUS CERTIFICATES)



# RING NEW SUP BA



**7-UP & DR. PEPPER**  
REG. & SUGAR FREE  
6 PK. 32 OZ.

**\$1.88**  
PLUS DEPOSIT

**BILL DIP & SOUR CREAM** 8 OZ. **48c**

**NABISCO SNACK CRACKERS** ALL FLAVORS **98c**

**ORVILLE REDENBACHER POPCORN** 15 OZ. **\$1.79**

**BATTERIES DURACELL**  
2 PK. D'S  
2 PK. C'S  
1 PK. 9 VOLT  
**\$1.39**  
2 PK. AA  
2 PK. AAA  
**1.19**

**UNITED BUTTERMILK**  
1/2 GAL. **98c**

HAPPY NEW YEAR '83

**RANCH STYLE BLACK EYE PEAS**

15 OZ.

**4.88**

HAPPY



HAPPY NEW YEAR '83

**LIGHT CRUST CORNBREAD MIX**

WHITE & YELLOW 6 OZ.

**6.88**

NEW YEAR

**DOUBLE S & H GREEN STAMPS WED!**

WITH A 2.50 OR MORE PURCHASE EXCLUDING CIGARETTES

HAPPY NEW YEAR '83

**BIRDSEYE CORN ON THE COB**

ON THE COB 4 CT.

**88c**

**BLUE BONNET MARGARINE**

1 LB. QTRS.

**38c**

**SPOTLIGHT OF THE WEEK**

**ZESTY**

1 10-OZ. PKG. SHARP CHEDDAR  
1 TBSP. GRATED ONION  
DASH OF SALT  
1 TBSP. WORCESTERSHIRE SAUCE  
MAYONNAISE

PLACE CHEESE, ONION, SALT, SAUCE IN BOWL. ADD MAYONNAISE OR JUST ENOUGH FOR BINDING WITH CRACKERS OR FRIES. MAY CELERY OR AS SPREADER. REFRIGERATE. DEFINITELY IN REFRIGERATED CONTAINER.

**KRAFT MAYONNAISE** QT. **\$1.48**

**HEINZ WORCESTERSHIRE SAUCE** 10 OZ. **79c**

**BORDEN SHERBET**  
1/2 GAL. ALL FLAVORS  
**\$1.18**

**PERRIER MINERAL WATER** 23 OZ. **89c**

**ZIEGLER FAMILY PACK NAPKINS** 360 CT. **\$1.69**

**LIPTON INSTANT TEA** 3 OZ. **\$2.19**

**SCHILLING BLACK PEPPER** 4 OZ. **89c**

**TEXAS RUBY RED GRAPEFRUIT**  
**4 FOR \$1**

**CARROTS** 16 OZ. CILLO BAG  
**3 BAGS FOR 99c**



**IN THE YEAR WITH THESE FOOD GAINS**

Regent Sheffield  
THE GREATEST NAME IN CUTLERY

**6 3/4" FILETING KNIFE**  
FEATURE ITEM OF THE WEEK

**\$2.99**

UNITED WILL BE OPEN NEW YEARS DAY

**U**  
**UNITED**  
Supermarkets

QUANTITY RIGHTS RESERVED

NO SALES TO DEALERS

**SWIFT BONELESS TURKEY ROAST**  
WHITE DARK DARK WHITE  
**\$2.98**  
2 LB. BOX



**CUBE STEAK** EXCELLENT FOR CHICKEN FRY  
**\$2.49** LB.

**BONELESS STEW MEAT** LEAN CUBES OF BEEF  
**\$1.77** LB.

UNITED TRU TENDER OR CHOICE  
**RUMP ROAST** BONE-IN  
**\$1.88** LB.

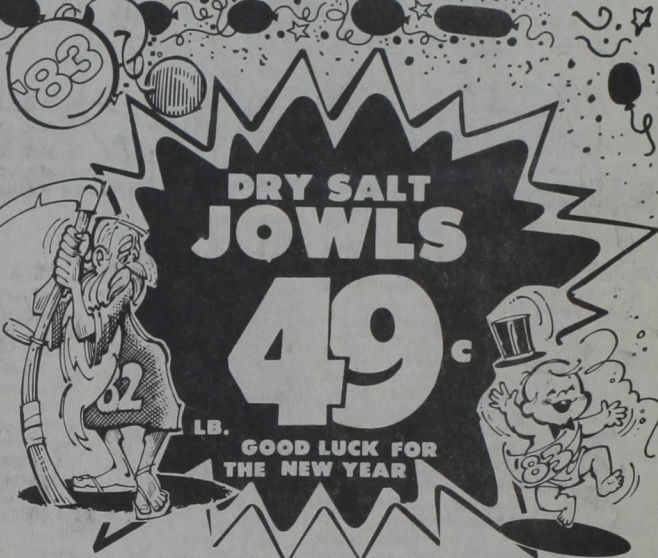
FARMLAND  
**CANNED HAM**  
**\$6.98** 3 LB. CAN

UNITED PREMIUM QUALITY  
**HALF HAMS**  
**\$1.98** BONELESS  
LB. WATER ADDED

**DRY SALT JOWLS**

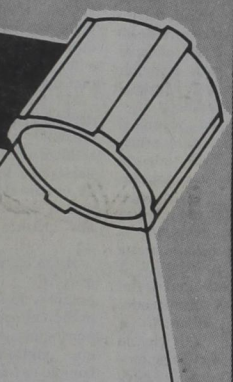
**49c**

LB. GOOD LUCK FOR THE NEW YEAR



**IT RECIPE WEEK**

**CHIESE DIP**  
CHEDDAR CHEESE, GRATED  
MAYONNAISE  
CONDENSED SAUCE  
T AND WORCESTERSHIRE  
TEASPOONS  
SERVE  
MAY BE USED TO STUFF  
SANDWICHES; KEEPS IN  
IF STORED IN AIRTIGHT



**KRAFT SHARP CHEDDAR CHEESE**  
CRACKER BARREL  
**\$1.98**  
10 OZ.



**FINE FARI SALT**  
REG. & IODIZED  
26 OZ.  
**18c**

**PANISH ONIONS**  
**0c**

**HAPPY NEW YEAR '83**  
**SWIFT TENDR LEAN PORK ROAST**  
BOSTON BUTT  
**\$1.19** LB.

**HAPPY NEW YEAR '83**  
**CHOICE CRY-O-VAC BEEF BRISKETS**  
PACKER TRIMMED  
**\$1.19** LB. FULLY TRIMMED 1.98 LB.

**HAPPY NEW YEAR '83**  
**UNITED POTATO CHIPS**  
TWIN PACK REG. & DIP STYLE  
8 OZ.  
**68c**



**HAPPY NEW YEAR '83**  
**HAWAIIAN PUNCH DRINKS**  
ALL FLAVORS  
46 OZ.  
**68c**

**CALIFORNIA GREEN SKIN AVOCADOS**  
**5 FOR \$1**

LARSEN'S VEG-ALL REG & LITE 16 OZ.  
**2 FOR 88c**

VLASIC SAURKRAUT 32 OZ.  
**89c**

FRENCH'S "BIG TATE" MASHED POTATOES 16 OZ.  
**89c**

DIXIELAND CHOW CHOW 13 OZ.  
**79c**

**MINUTE MAID ORANGE JUICE**  
16 OZ.  
**\$1.18**



**ALL PURPOSE RUSSET POTATOES**  
10 LB. BAG  
**99c**



EL EDITOR, DECEMBER 30, 1982

# El Peor Enemigo de Una Madre Embarazada

El peor enemigo de una madre durante el embarazo puede ser ella misma.

Muchas veces, las madres en el "South Plains" no buscan ayuda médica hasta el último del embarazo.

Para entonces podrá ser muy tarde para evitarle daño al bebé.

La sabiduría antigua dice que un bien empieza es importante para un bien resultado.

Esto es verdad especialmente para el bebé. Durante los nueve meses en que el bebé crece, se forma, y esta listo para nacer tiene significado en como nacerá el bebé y que saludable estará. Atención saludable durante los nueve meses puede corregir, dándole toda la ayuda que el necesita para hacerse fuerte.

En los esfuerzos para comprender por qué algunos bebés mueren, la medicina ha dividido el problema en dos partes: Los bebés que se mueren entre 28 días de nacer, les llaman medida neonatal, y esos bebés que se mueren entre nacer y a la edad de un año, les llaman medida de criatura. Esta división ha sido útil en determinar las razones por las muertes y encontrar soluciones circundante al embarazo, por ellos mismos y por la salud de la madre y nutrición.

Las criaturas son más influidas por las condiciones de la salud dentro la familia y la sociedad total.

Sus abuelas recordarán los años de 1930 cuando 75 de cada 1000 bebés murieron. En 1940 este número fue reducido a 68 por 1000 bebés, por medios de la medicina avanzada para ayudar a controlar enfermedades infecciosas. Esto mejoró la oportunidad de las criaturas para que sobre vivieran el primer año de sus vidas.

Elas también se acordarán del periodo de 1941 hasta 1955 cuando la mortalidad de las criaturas se redujo de 56 a 30. Estos mejoramientos eran debidos al mejoramiento de los suministros de sanidad y agua que ayudaron evitar enfermedades infecciosas como diarrea infantil.

Durante estos años la medicina avanzada ha continuado tener a los bebés en bien salud.

Sus madres se acordarán de los años entre 1965 y 1979 cuando la muerte de los bebés recién nacidos, empezó a bajar rápidamente más que antes. Este mejoramiento era debido a la atención saludable del bebé antes de que naciera y a la habilidad en cuidar las madres y a los bebés en los hospitales.

Estos progresos nomás ayudan a los bebés quienes madres buscan la ayuda

temprano en el embarazo.

En la area de los 15 condados designados como "South Plains Health System, Area 2 (SPHS)", diez por ciento de las mujeres que dieron vida en 1979 no recibieron ayuda durante el embarazo o se esperaron hasta los últimos tres meses.

El oeste de Tejas históricamente ha tenido posición sobre el estado y nacionalmente para la mortalidad de los bebés recién nacidos y las criaturas. En los últimos años se han desarrollado los servicios y el "Neonatal Ayuda Intensiva" en el hospital general de Lubbock, que la mortalidad en el "South Plains" se ha dado medios con el estado. Hasta con estos mejoramientos, segmentos de la población enseñan más que otros. En 1979 las dísticas comitadas por "South Plains Health Systems" enseñaron que la mortalidad para los bebés recién nacidos por la población hispanica era 17.2 por ciento; y la mortalidad para la raza blanca y otros grupos era 14 por ciento. La mortalidad para las criaturas en la población hispanica era 15.2 por ciento; 29.1 por ciento entre los negros; y 9.6 por ciento entre los blancos y otros grupos.

Hoy médicos estan trabajando para que el bebé tenga la oportunidad

de que nazca fuerte y saludable. Hay muchos exámenes y señales diagnosticos que se pueden encontrar temprano en el embarazo indicando que el bebe o la madre pueden estar en peligro. Hay mehos remedios para estos problemas y modos en como ayudar el bebe que esta en peligro de cualquier

modo, las madres deben de meterse en un programa de salud a tiempo para el emarazo.

Estas palabras necesitan pasar entre amigas y miembros de la familia para que madre Jóvenes comprendan lo importante que es buscar ayuda temprano en el embarazo.

## Podrá Haber Regulaciones para Venta De Carros

La Corte de Apelaciones de los Estados Unidos dictaminó por unanimidad, el pasado viernes, que el veto del Congreso a la disposición de la Comisión Federal de Comercio que requería que los vendedores de carros usados mostraran más información acerca de éstos, era inconstitucional.

La Corte votó 8 por 0 de que el veto de la Casa de Representantes y el Senado, del pasado mes de Mayo, excedía la autoridad legislativa del Congreso y violaba la separación de poderes establecido en la Constitución.

Fue la segunda vez este año que la Corte de Apelaciones ha sostenido que la autoridad congresional de vetar es inconstitucional.

La controvertida norma de la Comisión Federal de Comercio, que hubiera requerido de los vendedores de carros usados pusieran carteles en las ventanas de los vehículos

para ennumerar los defectos conocidos, fue fuertemente resistida por por los comerciantes. La regulación permanece en el aire hasta que la cuestión del veto sea resuelta por las Cortes.

En 1980, como parte de las Disposiciones de Mejoramiento de la Comisión Federal de Comercio, el Congreso pidió a la CFC le hiciera llegar las normas finales para su revisión de la CFC sería efectiva a menos que tanto la Casa de Representantes como el Senado la vetaran dentro del plazo de 90 días.

El veto a la disposición sobre los carros usados fue inmediatamente disputada judicialmente por dos grupos de consumidores, la Unión de Consumidores y el Ciudadano Público.

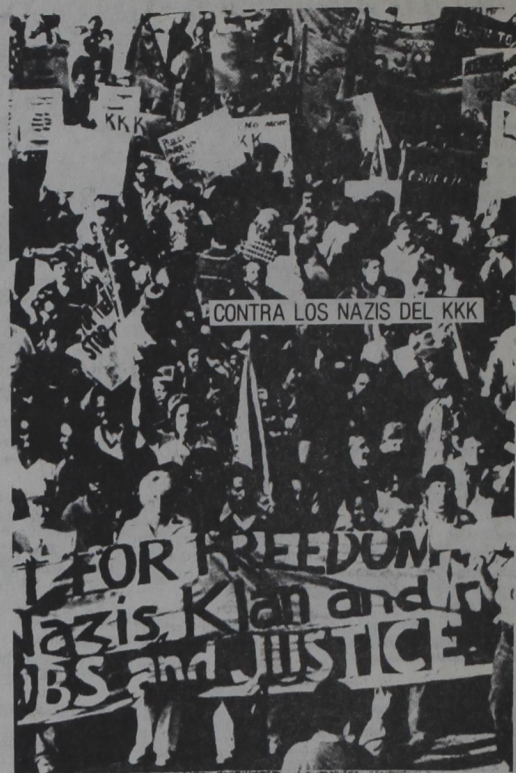
"Este es un día emocionante para nosotros", manifestó Ellen Broadman, consejera para asuntos gubernamentales de la Unión de Consumidores.

El uso del veto por parte del Congreso es un asunto que finalmente deberá ser decidido por la Corte Suprema de los EE.UU. El máximo organismo judicial de la nación tiene programado un alegato verbal para el mes de Diciembre sobre el veto en cuestión.

De serle negado al Congreso el derecho a dejar sin efecto las disposiciones de la Comisión Federal de Comercio.

**PHOTO**  
Black & White  
glossies color

**Bodas**  
**Quinceñera**  
**Family**  
**Photos**  
**JUST CALL:**  
**744-2803**  
Ask for:  
Ignacio Arango



En Oroville, California, grupos contra las actividades de los fanáticos por los derechos civiles protestan por los derechos civiles protestan por los derechos civiles del Ku-Klux-Klan. [Foto AP]

## El K.K.K. Formará Su Propia patrulla Fronteriza Armada

El comité local del "Ku Klux Klan (KKK) de Houston a través de un comunicado ha anunciado la formación, dentro de 90 días, de una patrulla fronteriza para terminar con la entrada de ilegales a los Estados Unidos.

La patrulla según el comunicado estará armada y vigilará toda la frontera de los Estados Unidos con México, lugar por donde de forma sistemática penetran la mayoría de ilegales a este país.

"Las veces anteriores, destaca el comunicado, nos hemos limitado a informar al "Servicio de Inmigración Norteamericano" (INS) de los lugares por donde penetran los ilegales, e inclusive a entregarles a todos aquellos que sorprendiamos cuando cruzaban la frontera, pero ahora todo va a ser diferente y nuestros hombres estarán armados". Asimismo, el comité

local de KKK afirma que esta postura ha sido la consecuencia lógica a la actitud tomada por el gobierno norteamericano que no ha sabido dar salida a un problema que tanto mal causa al país.

"El aumento constante del paro es, entre otros muchos problemas, el resultado de la cantidad de ilegales que ocupan puestos de trabajo que corresponden a nuestros ciudadanos", destaca el comunicado.

Hasta el momento, ni la policía ni los entes políticos de la ciudad han hecho comentario alguno, por lo que no se sabe hasta que punto puede ser factible la formación de la citada patrulla fronteriza y sobre todo la circunstancia de que sus hombres van a estar armados.

MEXICO, D.F., (EFEA-CHA)— LA "Liga de Defensa de Indocumentados afirmó que no permitirá que ninguna organización racista viole los derechos humanos de los indocumentados, reveló aquí el diario "La Prensa".

En una información de su enviado especial a la ciudad texana de El Paso, fronterizo con México, el rotativo agregó que un vocero de la Liga, "en respuesta a la amenaza del Ku Klux Klan, puntualizó que si es necesario se responderá con la violencia pues ya es momento de no permitir que se veje a quienes buscan el sustento aportando su trabajo".

El portavoz añadió que se preve un llamamiento general a las agrupaciones chicanas de las fronteras con Tejas, Arizona y California, "para que se integren en un bloque que analice la postura expuesta por el Ku Klux Klan".

El rotativo finalmente dio a conocer que dicha Liga pedirá al presidente de México, Miguel de la Madrid, para que intervenga directamente y se impida la agresión a los trabajadores agrícolas mexicanos que buscan solucionar sus carencias.

**Win At BINGO TONIGHT**

**Christian Renewal Center**

4th & Toledo Lubbock

**Sunday Night**  
7:30 p.m.

**Monday Night**  
8:00 p.m.

**Greetings**

**EL PAPAGAYO**

The Best Mexican Food Restaurant In Town

**25c Tacos - No Limit**  
Compare Our Prices

*Es Magnifico Me Gusta Muchos*  
Also Serving Chinese Food  
Try Our Bar-B-Que on a Stick

Open:  
11am-9pm - Sun.-Thurs.  
11am-11pm - Fri.-Sat.

5125 34th St. & Slide  
(in the 5 Point Shopping Center)  
Next to Security National Bank

**IMMEDIATE CASH WE BUY**

\* GOLD COINS \* GOLD JEWELRY \* SILVER COINS  
\* STERLING \* ANTIQUE JEWELRY \* OLD POCKETWATCHES  
\* NAZI ITEMS \* WORLD WAR I & II MILITARY ITEMS  
\* STAINED GLASS LAMPS \* OLD TOYS \* OLD DOLLS  
\* LEAD SOLDIERS \* ANTIQUE FURNITURE

FOR INFORMATION LEADING TO THE PURCHASE OF HOUSEHOLD ESTATES  
**FINDERS FEE**

**LUBBOCK GOLD & SILVER CO.**  
4013 34TH 792-9227 MON-SAT 9 AM-6 PM

**Gilbert's**

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

**AUTO SUPPLY**

Domestic & Foreign Parts

Mon - Fri 8-9  
Sat 8-6-Sun 10-6  
OPEN 7 DAYS A WEEK

**747-4676**  
708 4th Street

Gilbert Flores-Proprietor.

Starters - Carburetors  
Bearings - Mufflers - Fuel Pumps - Shock Absorbers - Generators - Alternators - Seat Belts - Domestic & Foreign Parts

OPEN 7 am to 8 pm  
CLOSED WED.

**MONTEONGO**  
TORTILLA FACTORY & DINING ROOM

SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS  
TRY OUR BURRITOS  
CORN OR FLOUR TORTILLAS

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS

**762-3068**  
3021 Clovis Road

**PUBLIC HEARING**

To receive your suggestions for using  
**\$2.905 Million**

**For 1983-84 Community Development Block Grant**

The City Council invites all residents of Lubbock to comment on the proposed uses of \$2,905,000 of Community Development Funds.

Citizens are encouraged to express their views on the spending of 1983-84 Community Development funds to be received by the City of Lubbock from the Department of Housing and Urban Development.

The City Council will consider the recommendations from the Community Development Advisory Committee and hear any comments or suggestions from any interested individual, group, or organization regarding the projects and activities proposed for the annual application.

Copies of the proposed program are available in the Community Development Office, Room 207 City Hall. For more information call 762-6411, extension 2290.

**City Council Chambers**

**Second Floor, Municipal Building, 10th and Texas Avenue**  
**11 A. M.**

**January 13, 1983**



# Plan De Protección Al Boxeador

Con la medida revolucionaria de acortar las peleas de campeonato mundial de quince a doce asaltos, anunciada aquí por el Consejo Mundial de Boxeo, se pone en marcha el plan de protección a la integridad física de los boxeadores.

Las protestas en contra de la peligrosidad del boxeo, que surgen en cada ocasión en que un pugilista pierde la vida a consecuencia de los golpes recibidos en el combate, se recrudecieron, recientemente, con motivo del fallecimiento del coreano Duk Koo Kim.

El Consejo, que de tiempo atrás viene pugnando por humanizar en lo posible el ejercicio del rudo deporte, en su convención efectuada a principios de noviembre pasado en Venecia, Italia, propuso varias medidas precautorias y la primera de ellas entrará en vigor el día uno de enero próximo.

Desde los tiempos de Jack Dempsey, George Carpentier, Luis Angel Firpo o Paulino Uzcudun hasta el mas cercano pleito titular, entre el campeón mundial supergallo Wilfredo Gomez y Gualalupe Pintor, los títulos se defendieron a 15 asaltos.

En opinión de los expertos, aunque sea en desmerito de la tradición, el acortar los combates a doce vueltas evitará al peligroso deterioro físico que suponían los tres asaltos que ahora que ahora se suprimen.

Otra medida en estudio consiste en ampliar los

descansos entre asaltos, de 60 a 90 segundos, pero como esta fue desde un principio objeto de controversia, el CMB decidió esperar el análisis que de ella hará su comité médico.

Dicha disposición será discutida en 1983 en un seminario de medicina deportiva, a nivel mundial, cuya fecha y sede serán dados a conocer próximamente.

Otra de las modificaciones a los reglamentos en estudio, se refiere al acolchonado de la lona que cubre la tarima del cuadrilátero.

José Sulaiman, del Consejo, comentó aquí que observó, en varias ocasiones, que los golpes más peligrosos que reciben los boxeadores se registran cuando al ser noqueados su cabeza hace contacto con la lona.

Esta es, en ocasiones, tan ligera que de hecho el pugilista derribado recibe en la testa el impacto de la madera.

Por último se estudia la conveniencia de que las cuerdas que rodean al cuadrilátero sean cuatro en lugar de tres, ya que esa cuarta sogá, que actualmente no existe, serviría y mucho para aminorar la violencia de las caídas que se registran cerca de ellas.

Al parecer el Consejo Mundial de Boxeo recomendó a los empresarios, desde hace tiempo, la conveniencia de equipar a los cuadriláteros con cuatro cuerdas, pero muy pocos atendieron a esa sugerencia.



## Un Rayito De Luz

Por Sofía Martínez  
Un Rayito De Luz

El deber de la obediencia de los hijos a los padres no ha terminado; sigue teniendo la misma fuerza y valor. Pero... ¿cómo interpretamos hoy la obediencia? En el Libro de Eclesiástico 3.3-al 7-14 al 17 Nos da El Señor una buena interpretación del cuarto Mandamiento de la ley de Dios, en el que esta basada la obediencia: "Al que honra a su padre se le perdonarán sus pecados y tendrá larga vida y el que honra a su madre atesora una gran riqueza. El que obedece a Dios es consuelo de su madre. El que respeta a su padre recibirá alegría de sus propios hijos y Dios lo escuchará cuando ore. El que teme al Señor obedece a sus padres como si fueran sus amos. De obra y de palabra honra a tu padre, para que venga sobre tí su bendición porque la bendición del padre hace fuerte la casa del hijo, y la maldición de la madre la destruye desde los cimientos. El honor de un hijo está en el honor de su padre, pero el que desprecia a su madre se llena de pecados. Hijo ayuda a tu padre en su vejez y no le des pesares en su vida, si llega a perder la razón, se comprensivo con él mientras tenga vida, no te avergüences de él por que tú estás joven y él está viejo. Y en vez del castigo por tus pecados tendrás perdón y prosperidad y cuando estés en aflicción Dios se acordará de tí. Y como se derrite el hielo en el día caliente, así se derretirán tus pecados. Pero el que abandona a sus padres y los desprecia, será maldito del Señor el que

hace enojar a su madre" (Eclesiástico 3.1-17).

Pues los hijos deben honrar a los padres respetándolos, ayudándolos, obediéndolos, amándolos y orando por ellos. Y nos dice San Pablo que todos debemos desarrollarnos por el amor de unos a otros perdonando comprendiendo y respetando a todos y cada uno en la familia y en la comunidad. La vida familiar cristiana ha de estar orientada por la Palabra de Dios. "Que la Palabra de Cristo habite en ustedes con todos sus riquezas." Al poner a Cristo Jesus en el centro de nuestra vida y de nuestra familia veremos cual es la voluntad de Dios sobre nosotros, como lo hizo la Sagrada familia de Nazaret, (Luc.2:41-52). Cristo era el centro de ese hogar; por eso era sagrado; por eso crecían en el amor. Un amor que han de compartir nuestras familias que deseen seguir el ejemplo de la familia de Nazaret.



MUERTE DE HAMBRE

En Pittsburg, Texas, en primer plano aparece uno de los cuales fueron hallados muriéndose de hambre y los caballos, de un total de 170, "adoptados" por un algunos ya muertos. El hambre ahora está encarando ranchero del este de Texas, Joe Corbett muchos de una acusación federal por maltrato de animales.

# Prospero Año Nuevo

## EL CIA

de la primera pagina

arreglo". Es perfectamente cierto que una doctrina aceptable de no intervención tiene que ser respetada por todas las partes. Si se probara que Nicaragua esta, en efecto, violando el territorio de Honduras para suministrar armas a El Salvador, tal vez pudiera justificarse alguna medida similar en represalia. Pero las evidencias sugieren que es el territorio de Nicaragua, no el de Honduras, el que esta

siendo sistemáticamente violado". Una justificación final de la guerra encubierta podría ser la comprobación contundente que intereses estadounidenses verdaderamente vitales están en peligro y más allá de rescate por la vía diplomática. No se ha hecho comprobación contundente tal, ni ante el pueblo de Estados Unidos ni ante nuestros amigos latinos.



EL EDITOR  
Lubbock General Offices  
2305 19th Street  
Lubbock, Tx. 79401  
Telephone (806) 743-3841

## Happy New Year

**T & J's Detail Service**  
Specializing in complete professional cleaning of cars, boats, trucks and motor homes.  
Also minor tuneups, brake jobs, and carburetor overhaul  
For More Informations Call Ted or Joe at 762-9877 or come by 117 N. Temple, Lubbock, Tx.

**PLAINS**  
NATIONAL BANK OF LUBBOCK  
**Right in the middle of Lubbock!**  
50th Street at University Avenue / Member FDIC

**Cantu Auto Repair & Auto Salvage**  
New & Used Parts  
Tahoka Hwy. & 122nd Street  
PHONE 745-8512  
Rt. 6, P.O. Box 136 Lubbock, Texas  
Tahoka Hwy South  
Turn on Exit 114 St. Until 122nd St.

**LET US HELP YOU...**  
Llame a 763-2881  
get more for YOUR energy dollar  
For more information on how you can get the most for the watts you pay for—come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.

**SPS**  
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

**Hair Designs by Phil**  
3904 Ave Q-Tuesday  
747-4659 or 747-4650

**NEW YEAR 83**

**Second Look**  
FINE REDKIN PERMS \$19.95  
Good with this coupon  
1500 Broadway  
Downstairs of the First National Bank  
Open: 8:30-5:30 M-F  
Call: 762-1827

**BURGER BARN**  
**HUGE**  
Hughes Billionaire Burger  
\$1.29  
No. 1 3210 Ave. H 744-3677  
No. 2 1935 19th 747-6264

**Estrada's TV Service**  
Color TV & Stereo Service  
1206 Ave. F  
Mon.-Fri. 8am - 6pm  
Saturday 8am - 5pm  
Ph: 762-6499

**Flick Theater**  
NOW SHOWING  
XXX FILMS  
Open 7 days a week  
2212 19th Street-Lubbock  
Phone: 762-9623  
Owner: Curtis Castro

**Travel Host Inn**  
(Open Under New Management)  
\*New Color Cable T.V.  
\*Telephone  
\*Low Commercial & Weekly Rates  
\*Kingsize Water Bed Available  
Near University 2311 19th Street - Lubbock  
747-1707  
\$15 up for Single  
\$63 up for Week 1 person

**A NATURAL SOURCE OF ENERGY**  
**RAINBO**  
If you think bread is just a lot of empty calories, better think again. It's actually one of the most valuable foods around. And it's been around a mighty long time, giving us nutrients that are essential to life itself.  
Unfortunately, many Americans have forgotten just how important bread can be. Some people are cutting back or leaving out bread altogether. Maybe they don't realize that including bread as a part of a well-balanced diet makes for good nutrition. So we're encouraging everyone to remember their daily bread. Like Rainbo Bread. And for good reasons.  
Rainbo Bread provides food energy from complex carbohydrates, a kind of carbohydrate you can't get from sugar. It also contains protein. In fact, the average adult male can take care of one fourth of his daily protein requirement simply by eating five slices of Rainbo Bread per day. And Rainbo provides B vitamins, iron and calcium too.  
One thing Rainbo Bread doesn't have a lot of is fat. Or calories. In comparison to other foods. In fact, a slice of Rainbo has no more calories than a banana or a medium-sized apple. Energy, protein, vitamins and minerals. Without a lot of calories. Good reasons to rediscover the staff of life. And you'll find it, fresh and wholesome, tucked right inside each and every Rainbo wrapper.

**RAINBO**  
BAKING COMPANY  
LUBBOCK, TEXAS

**Smart Cooks Shop**  
**BROOKS**  
**SUPER MARKETS**  
We appreciate your business and save you money!  
Food Stamps Welcome—Payroll Checks Cashed  
1807 Parkway Drive  
Open Mon-Sat 8 am to 9 pm  
762-1636  
Open Sunday 9 am to 9 pm  
"Thank You For Your Business"





**DOCTOR  
CARIÑO**

El Editor, pone al servicio de su lectores un consultorio personal con el Dr. Cariño, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin cosot alguno, quienes asi lo deseen. Si tien Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra la solución, envíe una carta a 2305 19th Street, Lubbock, Texas 79401.

**GOOD  
LUCK**

We're concocting our sweetest wishes for a delicious New Year!!!



**BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE  
CLASSIFIED ADS**

**Job Opportunitles**

**TEXAS TECH  
UNIVERSITY**

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211. "Equal Employment Opportunity through Affirmative Action"

**LUBBOCK  
GENERAL  
HOSPITAL**

For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3337.

Community Services of the City of Lubbock Contact Us For Assistance in

- \*Applying for food stamps or AFDC
  - \*Home weatherization and insulation.
  - \*Obtaining information about available help in Lubbock.
- We have three offices  
Central-820 Texas Ave  
Arnett Benson-2407 1st  
East-1709 Parkway Mall

**Ortiz Real Estate and Tax Service.**  
Especializamos en arreglar papeles de inmigracion.  
4508 Ave H  
Lubbock, Tx  
Ph. 762-8459  
Gilbert Ortiz-Owner

**Las Casuelas Cafe**  
Open 11 am to 4 pm  
Closed Wednesday  
Fri., Sat., & Sun.  
Open til 3 am  
718 4th St. & Ave. G

Para el mejor trabajo de Imprenta llame  
**J&A  
Printing Co**  
797-8050  
3009-A 34th St Lubbock

**ALCORTE  
AUTOMOTIVE  
REPAIRS**  
Brakes Engine  
763-3656 or 763-3648  
902 Ave A Lubbock, Tx  
Owner-Pete Alcorite

**EAGLE  
Radiator Works**  
Car-Truck-Tractor  
Gas Tank-Heater Repair  
2901 Texas Ave.  
765-6431-Lubbock

We Finance!  
19th & Q  
762-1144  
**Billy's  
auto sales**

**CASH FOR CARS  
ANY CONDITION!!!  
WE TOW**  
AAA Wrecking  
612 North Ash  
765-6551

**Athletes Foot?**  
Volunteer with syptoms paid for medication study.  
8-5 Mon.-Fri.  
797-1892

South Plains Association of Governments invites small businesses & minority owned businesses to indicate their interest in being placed on a list of vendors to be contacted on a routine basis for the purchase of office supplies, materials & equipment. Businesses desiring to be placed on the list should notify SPAG in writing at the following address: South Plains Association of Governments, 1709 28th Street, Lubbock, Texas 79411. Notification should indicate the name of the business, the type of supplies or services available, the preferred mailing address, business telephone number & any other pertinent contact information. Vendors on the list will be contacted on sequential basis & offered opportunity to supply needed items.

Male or Female  
Accounting Computer Operator - requires strong accounting background - some computer experience helpful but not required. Contact Nancy Haussler at KCBD-TV 744-1414 for appointment  
Equal Opportunity Employer

Public Notice  
The Guadalupe Neighborhood Council of Lubbock, Inc. intends to file an application with the Texas State Department of Highways and Public Transportation for Section 16-B(2) funding. Funds will be utilized for the purchase of vehicles to accommodate elderly and handicapped residents of the Guadalupe area. The application is available for inspection at the center's offices at: 214 North Avenue M, Lubbock, Texas. All inquiries and comments concerning the application are welcome.

**Christmas Music**  
IN CHURCH  
LIFTING INSPIRING!



Veterans Administration Outpatient Clinic Lubbock, Texas is accepting applications from reinstatement eligible or transfers eligibles only for a qualified Clerk Typist at the GS3 or GS4 Level. This is a permanent full time position. Interested applicants may apply at the VA Personnel Office-Room 722 - 1205 Texas Ave. - 8am - 4 pm Monday through Friday.  
The VA is an Equal Opportunity Employer

Verbas medicinales, curiosidades, cuerdas para bajos, tarjetas para todo fiesta, articulos religiosos.  
**CASA TAXCO**  
113 N. University Phone: 747-8565  
Lubbock, Tx.

The **Acu-Form** ear mold allows you to obtain a natural permanent weight loss and eliminates the need for drugs, special foods and starvation diets. The **Acu-Form** ear mold is patented by a doctor and applies the science of acupuncture without the use of needles. It is completely painless!

**ACU-FORM** Pyramid Plaza, Suite 416  
3223 S. Loop 289  
797-5016-Lubbock  
After hours call: 797-5010  
Weight Control Centers for the Thin of it

**Mr. BB's** (Corner of 4th & Vernon)  
Anita Esqueda De Leon new owner and manager invites you to come by and enjoy the best hamburgers in town!  
Hours: Monday-Saturday  
10 am - 8 pm Closed Sunday  
2212 4th Street - Lubbock - 744-6682

**Sebastian** ARTISTIC CENTER  
30% Off Cellophanes Perms & Conditioners  
Hair Director at regular prices  
4601 50th Street - Suite 104 - Lubbock, Texas  
Ph: 797-1230  
Men's & women's cuts, styles, perm cellophane

**Des pues de los Bailes del Año Nuevo desfrute del Mejor Menudo En Lubbock. Las Casuelas 718 4th St. MENCIDAZO 1981-1982 Champion**



**HOLIDAY GREETINGS**



**G & M Remodeling**

Hacemos todo tipo de reparacion, remodelacion, pintura, y cualquier tipo de trabajo que usted desea en su casa. Todo a precios muy economico. Todo trabajo garantizado.  
We do all types of remodeling, repairs, painting, weatherization and all types of work needed on your house at very reasonable prices. Call us today. All work garranteed!  
Call Today—Llame Hoy  
763-5209